

SAGA301



NL
Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 104.55
Nominale warmte-afgifte: 10 kW
Directe warmte-afgifte: 10 kW
Indirecte warmte-afgifte: 10 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 79
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbrandstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 69 %

DE
Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 104.55
Nennwärmeleistung: 10 kW
Direkte Wärmeleistung: 10 kW
Indirekte Wärmeleistung: 10 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 79
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 69 %

EN
Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 104.55
Nominal heat output: 10 kW
direct heat output: 10 kW
indirect heat output: 10 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 79
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: single stage heat output, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ηs: 69 %

FR
Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 104.55
Puissance thermique nominale: 10 kW
Puissance thermique directe: 10 kW
Puissance thermique indirecte: 10 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 79
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ηs: 69 %

ES
Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 104.55
Potencia calorífica nominal: 10 kW
potencia calorífica directa: 10 kW
potencia calorífica indirecta: 10 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 79
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 69 %

IT
Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 104.55
Potenza termica nominale: 10 kW
Potenza termica diretta: 10 kW
Potenza termica indiretta: 10 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 79
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 69 %

NO
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 104.55
Nominell varmeytelse: 10 kW
Direkte varmeytelse: 10 kW
Indirkete varmeytelse: 10 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 79
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: Ettrinns varmeeffekt, ingen romtemperatur kontroll.
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 69 %

PL
Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 104.55
Nominalna moc cieplna: 10 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 10 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 10 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 79
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: jednostopniowa moc cieplną, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 69 %

DA
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 104.55
Nominel varmeydelse: 10 kW
Direkte varmeydelse: 10 kW
Indirekte varmeydelse: 10 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 79
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 69 %

FI
Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatohokkuusluokka: A
Energiatohokkuusindeksi: 104.55
Nimellislämpöteho: 10 kW
suora lämpöteho: 10 kW
epäsuora lämpöteho: 10 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 79
Lisäsähkönkulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmistilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ηs: 69 %

PT
Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 104.55
Potência calorífica nominal: 10 kW
potência calorífica direta: 10 kW
potência calorífica indireta: 10 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 79
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 69 %

EL
Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 104.55
Ονομαστική θερμική ισχύς: 10 kW
άμεση θερμική ισχύς: 10 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 10 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 79
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με μονοβάθμια θερμική ισχύ, χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
ροτιμώμενο καύσιμο: Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 69 %

SAGA301



SL
Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uÅinkovitosti: A
indeks energijske uÅinkovitosti: 104.55
Nazivna izhodna toplotna moÅ: 10 kW
neposredna izhodna toplotna moÅ: 10 kW
posredna izhodna toplotna moÅ: 10 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 79
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moÅi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uÅinkovitost pri ogrevanju prostorov: 69 %

LV
RaÅojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indeks: 104.55
Nominālā siltuma jauda: 10 kW
tiešā siltuma jauda: 10 kW
netiešā siltuma jauda: 10 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 79
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 69 %

LT
Gaminio vardinių parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Energoeffektivitātes indeks: 104.55
Nominālā siltuma jauda: 10 kW
tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 10 kW
netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 10 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 79
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 69 %

RO
Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 104.55
Puterea termică nominală: 10 kW
puterea termică directă: 10 kW
puterea termică indirectă: 10 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 79
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 69 %

BG
ПНЧОДЗАНЧО АЈА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: А
Индекс за енергийна ефективност: 104.55
Номинална топлинна мощност: 10 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 10 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 79
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 69 %

HU
Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETTÉ
Energiahatékonysági osztályok: A
Energiahatékonysági mutató: 104.55
Névleges hőteljesítmény: 10 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 10 kW
Közvetett hőteljesítmény: 10 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 79
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, ηs: 69 %

SV
Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 104.55
Nominell avgiven värmeeffekt: 10 kW
direkta värmeeffekten: 10 kW
indirekta värmeeffekten: 10 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 79
Tillsatsförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 69 %

ET
Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 104.55
Kütmise nimisoojusvõimsus: 10 kW
otsene soojusvõimsus: 10 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 10 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 79
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: üheaastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta
Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 69 %

SK
Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 104.55
Menovitý tepelný výkon: 10 kW
priamy tepelný výkon: 10 kW
nepriamy tepelný výkon: 10 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 79
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 69 %

CS
Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 104.55
Jmenovitý tepelný výkon: 10 kW
přímý tepelný výkon: 10 kW
nepřímý tepelný výkon: 10 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 79
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 69 %